

ENTREVISTAS A MANUEL ROJAS, LUIS OYARZÚN,
CARLOS DROGUETT Y JORGE EDWARDS

Antonio Araya

MANUEL ROJAS

Antonio Araya: ¿Algún tema central, casi obsesivo, sería la clave de su vasta obra literaria?

Manuel Rojas: No. La experiencia me ha ido dando los temas. Escribo sobre lo que conozco, de lo que la vida me ha hecho sentir. Soy un escritor que ha vivido en numerosos ambientes y tuve la suerte de entrar en la literatura chilena después de conocer mucho de Argentina y Chile.

A. A.: ¿Se capta la gran variedad de sus escenarios y la calidad tan natural y nada literaria de su obra; por ello circula en contextos de personajes populares, obreros, a misero jornal, vagabundos, delincuentes, analfabetos, brevísimos momentos de toda clase de oficio. Estos hombres viven, conviven; no embargo, usted evita la reproducción fonética de su lenguaje, es decir, el naturalismo lingüístico.

M. R.: Soy enemigo de ese criollismo. No tiene ninguna ventaja. Lo que importa no es cómo habla un personaje, sino lo que dice. Tanta entonación local lleva a una literatura ininteligible para otras regiones o países. La transcripción fonética me parece más bien cosa de filólogos.

A. A.: Con gloriato y vates en las pres. Pero si una palabra chilena es justa, insurrección universalidad?

M. R.: En ese caso preciso, sí. Pero vea usted por los días de mi llegada a Chile, se iniciaba aquí el criollismo fonético, con los *Cuentos del Mundo*, de Mariano Latorre. Ni Lillo ni Santiván ni Barrios le cogían la mano a la imitación o transcripción fonética del lenguaje popular; sólo lo habían practicado los costumbristas, y con moderación. Entre Latorre y Durand se estableció una competencia de jerigonza y apóstrofes. Se terminaba por no entenderlos.

A. A.: Gabriela Mistral hace un retrato parecido a María Brunet. ¿Creo usted que la mirada de Humo hacia el sur ocurre igualmente en los visos de Latorre y Luis Durand?

M. R.: Mucho menos. Su lengua era más distinguida, más salubre y más fina. Por eso su estilo resultaba más natural.

A. A.: ¿Cuándo llegó usted a Chile?

M. R.: En 1912. No había escrito una línea.

A. A.: ¿Qué trae usted consigo, justo a su pasión de sobrevivir?

M. R.: Las historias que mi madre me contaba. Ella era viuda y yo el hijo único. Pasábamos mucho tiempo juntos.

A. A.: Más que ideas vivas. ¿Eran cuentos, invenciones?

M. R.: Ella no inventaba. Eran relatos de los familiares, de su experiencia. Su única distracción consistía en hablarme.

Entrevistas a Manuel Rojas, Luis Oyarzún, Carlos Droguett y Jorge Edwards [artículo]Antonio Avaria.

Libros y documentos

AUTORÍA

Droguett, Carlos, 1912-1996

FECHA DE PUBLICACIÓN

2007

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Entrevistas a Manuel Rojas, Luis Oyarzún, Carlos Droguett y Jorge Edwards [artículo]Antonio Avaria.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile